

**LOS CONTES DE LA MONA COIJADA LES CONTES DE LA CHATTE COUCHEE
PAR JAN DE L'ATGA
UJAN COMA ANTAN**

PER AUVIR L'ISTÒRIA CLICATZ : [AQUI](#)

(POUR ECOULER L'HISTOIRE CLIQUEZ ICI ↑



MATIU e RAIMOND 'riban tots dos maison coma¹ lo Marçau , quò vai esser una brava platussa² . N'an tornar far lo monde . Disan d'aqui, degut nos auvir³, Mas me vau vos balhar⁴ lors platussatge . Aûei Lo Matiu conta una pensada dau Jan Rebier :

Ujan coma antan

**Ujan coma antan nos beurem,
Lo vin claret de nòstre plant
A la santa dau vielh lengatge.**

**Se n'en trobara que nos dirant:
"Ardi pitits e bon coratge !"
E per darrier se mocaran.
Se n'en trobara que credaran:
"A que servira vòstre obratge?
A la vila coma au vilatge
L'es mòrta vòstra lenga d'aur
Laissatz durmir quis¹ que son mòrts!"
Quis¹ que nos parlen de la sorta²
Se creisen de bon Lemosin.
Mas los maloros, saben t ilhs
Que quand la lenga sira mòrta
Sira mòrta nòstra nacion.
Boes, chantan nòstra vielha terra
E velhant sus la tradicion;
La ne vau pas murir d'enquera
La lenga que parla totjorn
De la vinalha a la Durança
E de la Gardempa a L'Ador,
La meitat dau pòple de França,
Tota la nacion dau miegjorn !**

1 préférer: los. 2 préférer: entau.



**Son ben fòu los òmes dau Lemosin
De laisser lor lenga tombar a ren.**

Ison

armana LOU GALETOU 1958

- 1 avec**
- 2 bavarder**
- 3 entendre, écouter**
- 4 Donner**

Ma maman Minouche



**Aujourd'hui comme antan nous boirons,
Le vin clairet de notre vigne
A la santé du vieux langage.**

**Certains nous dirons :
« hardis petits et bon courage !
Et par derrière se moqueront.
Ils y en a qui crieront :
« A quoi servira votre ouvrage ?
A la ville comme au village
Elle est morte votre langue d'or.
Laissons dormir ceux qui sont morts ! »**

**Ceux qui nous parlent de la sorte
Se croient de bons Limousin.**

diluns 30, novembre de 2015

**Mais les malheureux, savent-ils
Que quand leurs langue sera morte
Sera morte notre nation ?**

**Bof ! Chantons notre vielle terre
et veillons sur la tradition ;
Elle ne veul pas mourir encore
La langue que nous parlons toujours
De la Vienne à la Durance
Et de la Gardempe à L'Adour ,
La moitié du peuple de France,
Toute la nation du midi !**

**Ils sont bien fou ces hommes du Limousin
de laisser perdre leurs langue.
Isou**

Version originale: de Jean Rebier

Ujan coum'antan

**Ujan coum'antan nous beuran,
Lou vi cliaret de notre plant
A lo santa dau viei lengage.**

**S'en troubaro que nous dirant :
« Hardi pitis et boun courage ! »
Et per darei se mouquarant.
S'en troubaro que credarant :
« A que serviro votre oubrage ?
« A lo villo coum'au village
« L'ei morto votro lengo d'or.
« Laissas dermî quis que sount morts I »**

**Quis que nous parlen de lo sorto
Se cresen de bouns Lemouzis.
Mas, lous malhurous, saben-t-is
Que quant lo lengo siro morto
Siro morto notro nacî ?**

**Bouei, chantan notro vieillo terro
Et veillan sur lo Tradicî ;
Lo ne vô pas mouri denguero
Lo lengo que parlo toujours
De lo Vegnano a lo Duranço
Et de lo Gardempe a l'Adour,
Lo meita dau peuple de Franço,
Touto la nacî dau Mietjour !**

Jean REBIER.